

IT

Gentile Cliente,

La ringraziamo per la preferenza che ci ha voluto accordare.

Il modello da Lei scelto fa parte della linea **Vapori**, una gamma di prodotti ideali per la pulizia di tutta la casa che, grazie alla forza sgrassante e igienizzante del vapore, regala una pulizia profonda ed ecologica, che non richiede l'uso di detergenti chimici.

La linea Vapori è costituita da prodotti specifici per ogni esigenza:

Vapori Pavimenti, il primo spazzolone a vapore per un'igiene immediata e quotidiana dei pavimenti.

Multi Vapori, pulitori a vapore con una dotazione completa di accessori, per la pulizia profonda della casa.

Vapori Jet, ideale per la pulizia delle superfici difficili (sanitari, termosifoni, apparecchi).

SIMBOLOGIA

Le informazioni contenute nel presente manuale sono etichettate come

SIMBOLO	DESCRIZIONE
	PERICOLO per i bambini
	PERICOLO dovuto a elettricità
	PERICOLO derivante da altre cause
	AVVERTENZA relativa a ustioni
	ATTENZIONE possibili danni materiali
	Utilizzo con detergente

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.
CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.
Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC.

PERICOLO per i bambini

- Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- E' necessario vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
- Nel caso si decida di smaltire il prodotto come rifiuto, si raccomandano di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Il detergente che verrà utilizzato per quest'apparecchio dovrà essere riposto lontano dai bambini.
- Seguire sempre le istruzioni presenti sull'etichetta posta sul detergente stesso prima dell'utilizzo.

PERICOLO dovuto a elettricità

- Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con la messa a terra.
- In caso di utilizzo di prolunge elettriche, quest'ultime devono essere adeguate alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera. Le prolunge non adeguate possono provocare anomalie di funzionamento.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
- Spegnere sempre l'apparecchio mediante l'interruttore e staccare la spina dalla presa di alimentazione prima dei rifornimenti.
- Non far entrare in contatto il detergente spruzzato dall'apparecchio con prese elettriche e/o altri apparecchi elettrici, nonché cavi.
- Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.

PERICOLO derivante da altre cause

- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- Non mettere l'apparecchio sopra o in prossimità di fonti di calore.
- Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- Non dirigere mai il getto di vapore verso persone, animali, piante oppure verso apparecchiature che contengono parti elettriche (es: interno dei forni).
- Non dirigere mai il getto di vapore verso l'apparecchio stesso.
- Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.**
- Non usare l'apparecchio qualora il cavo elettrico o la spina risultino danneggiati, o l'apparecchio stesso risulti difettoso / danneggiato.
- Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio è concepito per il **solo uso domestico** e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- L'apparecchio in uso contiene vapore in pressione: un utilizzo improprio può risultare pericoloso. L'apparecchio è destinato ad un uso esclusivamente domestico come è indicato nel manuale. La società produttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio o errato del prodotto.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato bloccare sempre il pulsante di erogazione vapore tramite l'apposito cursore di bloccaggio.

AVVERTENZA relativa a ustioni

- Premendo il pulsante erogazione vapore, prima che la caldaia abbia raggiunto la temperatura ottimale, potrebbe uscire acqua anziché vapore dalla pistola.

- Non toccare le superfici calde durante l'uso del prodotto. Lasciare raffreddare gli accessori prima di sostituirli.
- Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica e lasciarlo raffreddare prima di inserire o togliere le singole parti e prima di eseguire la pulizia.**

- ATTENZIONE: pericolo di scottature.

NON APRIRE IL TAPPO CALDAIA DURANTE L'USO

ATTENZIONE: Prima di svitare il tappo caldaia, procedere come segue:

- ✓ spingere l'apparecchio mediante l'interruttore e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente;
- ✓ scaricare la pressione residua all'interno della caldaia, azionando il pulsante erogazione vapore sulla pistola, dirigendo il getto in un apposito recipiente;
- ✓ lasciare raffreddare l'apparecchio per alcuni minuti; svitare parzialmente e lentamente il tappo caldaia ed attendere alcuni secondi;
- ✓ svitare completamente e rimuovere il tappo caldaia.

ATTENZIONE possibili danni materiali

- Prima di utilizzare il prodotto assicurarsi che gli oggetti, le superfici ed i tessuti da trattare siano resistenti o compatibili con l'elevata temperatura del vapore. In particolare su pavimenti in colto trattato, superfici di legno e tessuti delicati, quali seta o velluto, si consiglia di consultare le istruzioni del fabbricante ed eseguire una prova su una parte nascosta o su un campione.
- Non usare in piscine contenenti acqua.
- Non aggiungere mai prodotti sgrassanti, aromatici, alcolici o detergenti all'interno del serbatoio acqua, in quanto potrebbero danneggiare l'apparecchio. Si consiglia l'utilizzo di acqua del rubinetto oppure 50% demineralizzata e 50% di rubinetto in caso di acqua molto dura.
- Nel caso in cui si debba effettuare un rifornimento di acqua durante l'utilizzo, procedere come descritto in precedenza, attendendosi anche a quanto riportato nel paragrafo **"RIEMPIMENTO CALDAIA DURANTE L'USO"**.
- Nel caso si utilizzasse il misurino e/o l'imbuto con il detergente, pulirli sempre accuratamente prima di usarli per il riempimento della caldaia.

Il detergente dovrà essere utilizzato esclusivamente in piccole quantità e solo in presenza di macchie particolarmente ostili; quantità eccessive potrebbero provocare danni alla superficie da trattare. Per la normale pulizia è sufficiente il vapore emesso dall'apparecchio. Non usare in ogni caso detergenti contenenti: cloro, solventi, ammoniacca e sostanze classificate "X" Areare il locale dopo l'uso del detergente.

- Richiudere saldamente il tappo (I) premendolo a fondo.
- Premere il pulsante erogazione (P) posto sulla pistola (M); solo al riavvic di questo avverrà l'emissione del detergente (6).
- L'uscita del detergente non è immediata: è necessario attendere alcuni istanti affinché avvenga l'erogazione. Solo al primo utilizzo, effettuare più di una pressione sul pulsante (P) per favorire l'immissione del detergente nel circuito di erogazione. Predispore in questo caso un apposito contenitore.
- Il detergente dovrà essere utilizzato esclusivamente in piccole quantità e solo in presenza di macchie particolarmente ostili; quantità eccessive potrebbero provocare danni alla superficie da trattare. Per la normale pulizia è sufficiente il vapore emesso dall'apparecchio.
- Agire sul pulsante erogazione vapore (O) e procedere con la pulizia della superficie.
- Per pulire il serbatoio detergente (H) usare la pompetta di erogazione (P) fino al completo svuotamento del serbatoio oppure togliere il tappino (I) del serbatoio e rovesciare l'apparecchio di lato.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Rif.	Descrizione	Rif.	Descrizione
A	Tappo caldaia	H	Serbatoio detergente
B	Avvolgicavo manuale	I	Tappo serbatoio detergente
C	Maniglia	L	Ugello pistola
D	Spia pronto vapore	M	Pistola
E	Spia accensione	N	Cursore di bloccaggio
F	Interruttore accensione/spegnimento	O	Pulsante erogazione vapore
G	Corpo apparecchio	P	Pulsante erogazione detergente

DESCRIZIONE ACCESSORI

Rif.	Descrizione	Rif.	Descrizione
①	Beccuccio di prolunga	⑧	Tubi prolunga
②	Cappuccio	⑨	Sacca porta accessori
③	Spazzolino tondo	⑩	Imbuto
④	Beccuccio inclinato	⑪	Bottiglia di detergente
⑤	Spazzola tessuti	⑫	Misurino
⑥	Spazzola tergovetro	⑬	Panno pavimenti
⑦	Spazzola pavimenti	⑭	Panno tessuti

ISTRUZIONI PER L'USO

Riempimento della caldaia prima dell'uso

- Svitare il tappo caldaia (A), e utilizzando l'imbuto (10) in dotazione, immettere acqua nella caldaia non superando il livello massimo (1).
- Avvitare il tappo caldaia (A).
- Applicare alla pistola (M) l'accessorio desiderato (vedere paragrafo "ACCESSORI") e solo in caso di necessità (es: macchie ostili) inserire nell'apparecchio il detergente seguendo le istruzioni riportate nel paragrafo "UTILIZZO CON DETERGENTE".

Accensione

- Inserire la spina elettrica nella presa di corrente ed avviare l'apparecchio premendo l'interruttore di accensione (F); si illuminerà la relativa spia di accensione (E) e la spia pronto vapore (D) (2).
- Dopo pochi minuti lo spegnimento della spia di pronto vapore (D) segnalerà che la caldaia è sotto pressione e che l'apparecchio è in grado di produrre vapore.

Funzionamento

- La spia di pronto vapore (D) si accende e si rispegne durante il funzionamento ad indicare il funzionamento della caldaia.
- Al fine di impedire l'attivazione accidentale dell'erogazione vapore è necessario spostare il cursore di bloccaggio (N) da sinistra a destra (3); per sbloccare spostare il cursore (N) da destra a sinistra (3).

- ché cessi il sibilo di vapore prima di svitarlo completamente. Attendere qualche minuto prima di introdurre acqua nella caldaia;
- introdurre di nuovo l'acqua, versando lentamente le prime quantità per evitare sbuffi di vapore.
- Si consiglia di attendere almeno 3 minuti dal momento che si è scollegato l'apparecchio dalla presa di corrente, prima di versare nuova acqua nella caldaia;**
- riavvitare completamente il tappo caldaia (A);
- reinserrire la spina nella presa di corrente;
- premere l'interruttore di accensione (F).

ATTENZIONE: Quando l'apparecchio non viene utilizzato bloccare sempre il pulsante di erogazione vapore tramite l'apposito cursore di bloccaggio (N).

Spegnimento dell'apparecchio

- Per cessare l'erogazione di vapore rilasciare il pulsante erogazione (O).
- Ad utilizzo terminato, spegnere l'apparecchio premendo l'apposito interruttore (F) e staccare la spina dalla presa di corrente. Procedere con la pulizia degli accessori e della caldaia, operando come descritto nel paragrafo **"PULIZIA E MANUTENZIONE"**.
- Avvolgere il cavo elettrico attorno all'apposito avvolgicavo (B) (4).
- Riporre la pistola (M) sopra l'apposita maniglia (C), dopo aver posizionato il cursore (N) nella posizione di bloccaggio.

UTILIZZO CON DETERGENTE

Il seguente prodotto a vapore è corredato dell'innovativa e integrativa funzione del detergente, da utilizzare per la rimozione delle macchie più ostinate; tale funzione è aggiuntiva e non sostitutiva all'uso del vapore.

- Rimuovere il tappo (I), posto sul corpo dell'apparecchio (G), e, utilizzando l'imbuto (10) in dotazione, immettere nell'apparecchio il detergente (5).
- ATTENZIONE: Non utilizzare utensili per rimuovere il tappo (I) per evitare di danneggiarlo.**
- ATTENZIONE: Non inserire mai il detergente nella caldaia. Nel caso si utilizzasse il misurino e/o l'imbuto con il detergente, pulirli sempre accuratamente prima di usarli per il riempimento della caldaia.**
- ATTENZIONE: Utilizzare il detergente fornito in dotazione (11) o detergenti in commercio che espressamente riportino in etichetta l'indicazione "detergente per prodotti a vapore".**

Non usare in ogni caso detergenti contenenti: cloro, solventi,

ammoniacca e sostanze classificate "X" Areare il locale dopo l'uso del detergente.

- Richiudere saldamente il tappo (I) premendolo a fondo.
- Premere il pulsante erogazione (P) posto sulla pistola (M); solo al riavvic di questo avverrà l'emissione del detergente (6).
- L'uscita del detergente non è immediata: è necessario attendere alcuni istanti affinché avvenga l'erogazione. Solo al primo utilizzo, effettuare più di una pressione sul pulsante (P) per favorire l'immissione del detergente nel circuito di erogazione. Predispore in questo caso un apposito contenitore.
- Il detergente dovrà essere utilizzato esclusivamente in piccole quantità e solo in presenza di macchie particolarmente ostili; quantità eccessive potrebbero provocare danni alla superficie da trattare. Per la normale pulizia è sufficiente il vapore emesso dall'apparecchio.
- Agire sul pulsante erogazione vapore (O) e procedere con la pulizia della superficie.
- Per pulire il serbatoio detergente (H) usare la pompetta di erogazione (P) fino al completo svuotamento del serbatoio oppure togliere il tappino (I) del serbatoio e rovesciare l'apparecchio di lato.

ACCESSORI

Beccuccio di prolunga ①

Con questo accessorio è possibile ottenere una pulizia accurata di tutte le superfici in cui si annida lo sporco più ostinato.

Il beccuccio può essere applicato direttamente sull'ugello pistola (L) oppure ai tubi di prolunga (8); dopo aver fatto allineare le linee poste sull'ugello pistola (L) e accessorio, ruotare il beccuccio di 90° in senso orario fino al blocco (7).

Cappuccio ②

Questo accessorio può essere applicato all'ugello pistola (L) per proteggerne l'estremità.

Spazzolino tondo ③
Questo accessorio da applicare sul beccuccio di prolunga ① aiuta a sgrigliare le incrostazioni più resistenti come quelle che si formano sui fornelli del piano cottura o nei commenti delle piastrelle. Può essere utilizzato per la pulizia di sanitari, lavelli, griglie di cottura, doccia o vasche da bagno, eliminando ogni traccia di calcare (8).

Beccuccio inclinato ④
Questo accessorio può essere applicato sull'ugello pistola (L) dopo aver inserito il cappuccio ② o il beccuccio di prolunga ①. È particolarmente utile per raggiungere ed igienizzare punti difficili, quali lo sporco che si annida su radiatori, persiane, sanitari, eliminandolo in modo semplice e veloce (9).

Spazzola tessuti ⑤

La spazzola per tessuti può essere applicata direttamente sull'ugello pistola (L) oppure ai tubi di prolunga (8). Con l'applicazione del pratico panno (13) è possibile utilizzare la spazzola per eliminare la polvere, nella pulizia quotidiana di divani, poltrone, coperte, materassi e cuscini (10). La spazzola consente anche di rinfrescare i tessuti, togliendo ogni traccia di piega. In ogni caso si consiglia, sia al primo utilizzo che durante l'uso, di scaricare la condensa di vapore in un recipiente onde evitare di bagnare i tessuti (11).

Spazzola tergovetro ⑥

Alla spazzola per tessuti (5) può essere applicata la spazzola tergovetro: per assemblare i due accessori occorre inserire le linguette poste alla base della spazzola per tessuti all'interno dei ganci posti alla base della spazzola tergovetro. Con la spazzola tergovetro, vetri, specchi e superfici lucide riacquistano la loro brillantezza. È facile da usare anche sui vetri dei box doccia eliminando il problema delle tracce di calcare (12).

Spazzola pavimenti ⑦

Questo accessorio si utilizza con i tubi prolunga (8) ed è dotata di pratiche pinze reggipanno in grado di ospitare, oltre al panno in dotazione (13), ogni tipo di panno lavabile in lavatrice. Per applicare il panno, occorre posizionare la spazzola al centro del panno, sollevare le apposite pinze poste all'estremità della spazzola, inserirvi un lembo del panno e quindi rilasciare (13).

Tubi prolunga ⑧

I tubi prolunga si assemblano tra loro mediante innesto a scatto; per separarli è sufficiente premere il dispositivo di sblocco e dividerli. Sono utili per raggiungere con la spazzola tergovetro (6) le superfici poste in alto, tramite l'apposito raccordo prolunga, oppure con la spazzola per pavimenti (7) (14).

Sacca porta accessori ⑨

L'apparecchio è corredato di una sacca porta accessori utile per riporvi tutti gli accessori ed averli sempre a portata di mano.

RIEMPIMENTO CALDAIA DURANTE L'USO

Qualora la caldaia restasse senza acqua durante il funzionamento, spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica e procedere come segue:

- premere il pulsante erogazione vapore (O) per scaricare il vapore residuo;
- svitare lentamente il tappo caldaia (A) e attendere alcuni secondi affinché

ché cessi il sibilo di vapore prima di svitarlo completamente. Attendere qualche minuto prima di introdurre acqua nella caldaia;

- introdurre di nuovo l'acqua, versando lentamente le prime quantità per evitare sbuffi di vapore.
- Si consiglia di attendere almeno 3 minuti dal momento che si è scollegato l'apparecchio dalla presa di corrente, prima di versare nuova acqua nella caldaia;**
- riavvitare completamente il tappo caldaia (A);
- reinserrire la spina nella presa di corrente;
- premere l'interruttore di accensione (F).

PULIZIA E MANUTENZIONE

Operazioni di pulizia del serbatoio detergente

- Premere il pulsante erogazione detergente (P) e far uscire tutto il detergente dall'apparecchio, facendolo defluire in un apposito contenitore, oppure svuotare il serbatoio detergente (H) in un recipiente sincerandosi di pulirlo accuratamente con l'acqua;
- Rimuovere il tappo (I) e riempire il serbatoio detergente (H) con acqua;
- Premere il pulsante (P) più volte in modo da eliminare i residui di detergente. Ripetere le operazioni fino a che non si nota la fuoriuscita di sola acqua; quindi capovolgere l'apparecchio e svuotare il serbatoio detergente (H) rimuovendo la restante acqua.

Svuotamento e pulizia interna della caldaia

- ATTENZIONE: Eseguire la pulizia della caldaia almeno una volta al mese in modo da eliminare eventuali residui di calcare che possano compromettere il regolare funzionamento dell'apparecchio.**
- ATTENZIONE: Spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia della caldaia, in modo da evitare di ferirsi.**
- Scaricare la pressione residua all'interno della caldaia, azionando il pulsante erogazione vapore (O) sulla pistola (M), dirigendo il getto in un apposito recipiente.
- Svitare lentamente il tappo caldaia (A) e rimuoverlo completamente.
- Inserire acqua del rubinetto nella caldaia; agitare l'apparecchio e capovolgerlo, svuotandolo.
- Ripetere le operazioni più volte.

ATTENZIONE: Non inserire aceto, decalcificanti o altre sostanze profumate all'interno della caldaia in modo da evitare il danneggiamento dell'apparecchio e l'immediata decadenza della garanzia.

COME COMPORTARSI IN CASO DI INCONVENIENTI...

INCONVENIENTE	CONTROLLO	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE RIMEDIO
La lancia non eroga vapore	Spia pronto vapore (D) accesa	Caldaia fredda	Attendere spegnimento spia pronto vapore (D)
	Spia pronto vapore (D) spenta	Mancanza di acqua nella caldaia	Riempire la caldaia come descritto nel paragrafo "RIEMPIMENTO CALDAIA DURANTE L'USO"
La lancia eroga poco vapore	Spia pronto vapore (D) spenta - Acqua in caldaia	Malfunzionamento	Rivolgersi al CENTRO ASSISTENZA
	Spia pronto vapore (D) accesa	Caldaia fredda	Attendere il riscaldamento della caldaia
La lancia non eroga detergente		Primo utilizzo	Eseguire le procedure indicate nel paragrafo "ISTRUZIONI PER L'USO"
		Mancanza detergente nel serbatoio	Procedere al riempimento
		Nessuna causa apparente	Rivolgersi al CENTRO ASSISTENZA

Questo accessorio da applicare sul beccuccio di prolunga ① aiuta a sgrigliare le incrostazioni più resistenti come quelle che si formano sui fornelli del piano cottura o nei commenti delle piastrelle. Può essere utilizzato per la pulizia di sanitari, lavelli, griglie di cottura, doccia o vasche da bagno, eliminando ogni traccia di calcare (8).

Alla spazzola per tessuti (5) può essere applicata la spazzola tergovetro: per assemblare i due accessori occorre inserire le linguette poste alla base della spazzola per tessuti all'interno dei ganci posti alla base della spazzola tergovetro. Con la spazzola tergovetro, vetri, specchi e superfici lucide riacquistano la loro brillantezza. È facile da usare anche sui vetri dei box doccia eliminando il problema delle tracce di calcare (12).

Spazzola pavimenti ⑦

Questo accessorio si utilizza con i tubi prolunga (8) ed è dotata di pratiche pinze reggipanno in grado di ospitare, oltre al panno in dotazione (13), ogni tipo di panno lavabile in lavatrice. Per applicare il panno, occorre posizionare la spazzola al centro del panno, sollevare le apposite pinze poste all'estremità della spazzola, inserirvi un lembo del panno e quindi rilasciare (13).

Tubi prolunga ⑧

I tubi prolunga si assemblano tra loro mediante innesto a scatto; per separarli è sufficiente premere il dispositivo di sblocco e dividerli. Sono utili per raggiungere con la spazzola tergovetro (6) le superfici poste in alto, tramite l'apposito raccordo prolunga, oppure con la spazzola per pavimenti (7) (14).

Sacca porta accessori ⑨

L'apparecchio è corredato di una sacca porta accessori utile per riporvi tutti gli accessori ed averli sempre a portata di mano.

RIEMPIMENTO CALDAIA DURANTE L'USO

Qualora la caldaia restasse senza acqua durante il funzionamento, spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica e procedere come segue:

- premere il pulsante erogazione vapore (O) per scaricare il vapore residuo;
- svitare lentamente il tappo caldaia (A) e attendere alcuni secondi affinché

EN

Dear Customer,

Thank you for choosing an Ariete appliance.

The model you have chosen is part of the **Vapori** line, a range of products for cleaning the home that, thanks to the powerful dirt removal and sterilising action of steam can bring you deep-down cleaning that is eco-friendly and needs no chemical detergents.

The Vapori line has specific products for every requirement:

Vapori Floors, the first steam floor brush to bring you instant, daily hygiene for your floors.

Multi Vapori, steam cleaners with a full range of cleaning attachments for deep-down cleaning in your home.

Vapori Jet, ideal for cleaning difficult surfaces (sanitary ware, radiators, rolling shutters).

SYMBOLS

The information in this manual is labelled as follows:

SYMBOL	DESCRIPTION
	DANGER for children
	DANGER from electricity
	DANGER from other causes
	WARNING danger of scalds
	IMPORTANT possible damage to materials
	Use with detergent

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS.

This appliance conforms to the Directives 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC.

DANGER to children

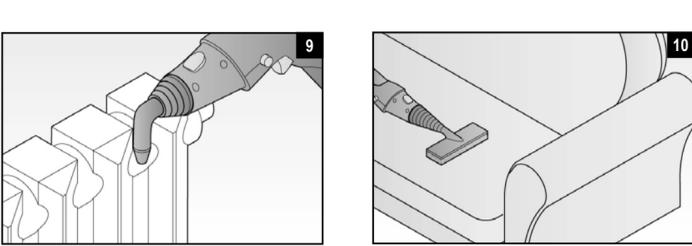
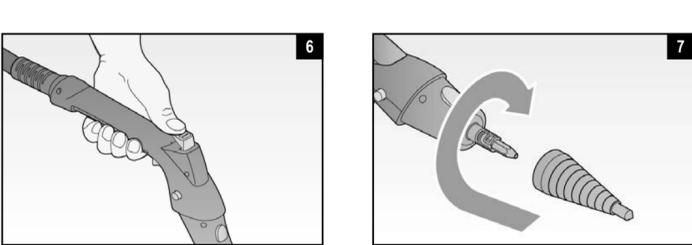
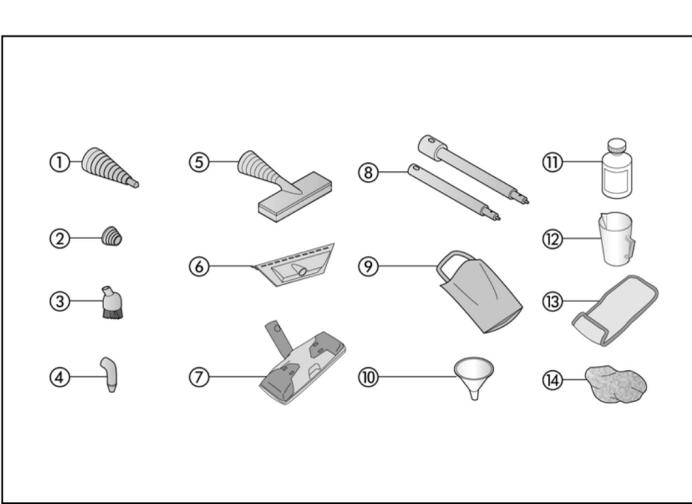
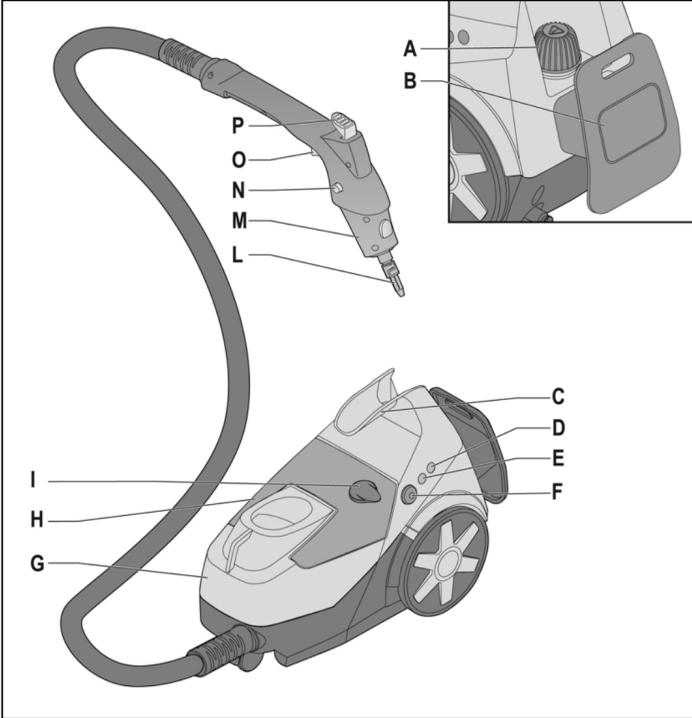
- This appliance is not suitable for use by people – including children – with reduced physical, sensorial or mental capabilities; by people with little or no experience or awareness of the appliance, unless carefully supervised or trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- It is necessary to supervise children to make sure that they do not play with the appliance.
- When disposing of the appliance as waste, it must be made inoperative by cutting off the power cord. Also remember to make any parts of the potentially hazardous parts of the appliance safe, as there is a risk that children may use them as playthings.
- Packaging elements must not be left in reach of children as they are potentially hazardous.
- The detergent used for this appliance must be kept well out of reach of children.
- Always follow the instructions on the detergent label before use.

DANGER from electricity

- Make sure that the power voltage of the appliance corresponds to that of your mains electricity.
- Always connect the appliance to a properly earthed socket.
- In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power mains; unplug it after every use.
- Always switch off the appliance at the main switch and unplug it from the power mains before refilling it.
- Never allow the detergent sprayed from the appliance to come into contact with power sockets and/or other electrical appliances or wires.
- Make sure that hands are dry before using or adjusting the appliance switches, before touching the plug or power connections.

DANGER from other causes

- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sunshine, etc.).
- Never place the appliance on or near to sources of heat.
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- Never point steam jets in the direction of people, animals or plants or towards appliances that contain electrical parts (e.g., oven interiors).
- Never direct steam jets onto the appliance itself.
- Never immerse the body of the appliance, plug or power cord in water or other liquids; clean them with a damp cloth.**
- Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance is faulty / damaged.
- All repairs, including the replacement of the power cord, must only be carried out by an Ariete Assistance Centre or by technicians authorised by Ariete, so as to prevent any risks.
- This appliance has been designed for **domestic use only** and may not be used for commercial or industrial purposes.
- During use, the appliance contains pressurised steam: improper use can be dangerous. The appliance is designed for domestic use only, as stated in the manual. The manufacturer cannot accept any liability for damage caused through improper or incorrect use of the appliance.
- When the appliance is not in use, always lock the steam dispensing button with the special cursor.
- WARNING danger of scalds**
- If the steam button is pressed before the boiler has reached the optimum temperature, then water instead of steam could come out of the nozzle.
- Never touch hot surfaces while using the product. Leave attachments to cool before replacing them.
- Even when the appliance is not in operation, unplug it from the**



- Évacuer la pression résiduelle présente à l'intérieur de la chaudière en actionnant le poussoir de distribution vapeur (O) sur le pistolet (M), et en dirigeant le jet dans un récipient.

- Dévisser lentement le bouchon chaudière (A) puis l'enlever entièrement.
- Renverser de l'eau du robinet dans la chaudière; agiter l'appareil et le verser pour le vider.
- Répéter ces opérations plusieurs fois.

- ATTENTION: Ne pas verser de vinaigre, de décalcifiants ou autres substances parfumées à l'intérieur de la chaudière pour ne pas endommager l'appareil et pour éviter l'échance de la garantie.**

COMMENT SE COMPORTE EN CAS D'INCONVENIENTS...

INCONVENIENT	CONTROLE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
	Voyant de la vapeur (D) allumé	Chaudière froide	Attendre que le voyant de la vapeur (D) s'éteigne
La lance ne distribue pas de vapeur	Voyant de la vapeur (D) éteint	Manque d'eau dans la chaudière	Remplir la chaudière comme décrit au paragraphe "REMPLISSAGE CHAUDIERE PENDANT L'EMPLOI"
	Voyant de la vapeur (D) éteint – Eau dans la chaudière	Anomalie de fonctionnement	S'adresser au SERVICE APRES-VENTE
La lance distribue peu de vapeur	Voyant vapeur (D) allumé	Chaudière froide	Attendre la réchauffement de la chaudière
		Première utilisation	Effectuer les procédures indiquées au paragraphe "INSTRUCTIONS D'EMPLOI"
La lance ne distribue pas de détergent		Manque de détergent dans le réservoir	Procéder au remplissage
		Aucune cause apparente	S'adresser au CENTRE DE SERVICE APRES-VENTE

11-20-2014
Page 1
00595019605



- ATTENTION: Utiliser le détergent fourni en dotation (3) ou des détergents présents dans le commerce portant expressément l'étiquette indiquant "détergent pour produits à vapeur". Dans tous les cas, ne pas utiliser de détergents contenant du chlore, des solvants, de l'ammoniaque et des substances classées "X".**

- Aérer la pièce après l'usage du détergent.
- Reformer bien fort le bouchon (I) en le poussant à fond.
- Appuyer sur le poussoir de distribution (P) situé sur le pistolet (M); l'émission du détergent s'obtient quand on relâche le poussoir (6).
- L'émission du détergent n'est pas immédiate: il est nécessaire d'attendre quelques instants pour que la distribution se vérifie. Uniquement lors de la première utilisation, appuyer plusieurs fois sur le poussoir (P) pour faciliter l'émission du détergent dans le circuit de distribution. Prédéposer, dans ce cas, un récipient approprié.
- Le détergent doit être utilisé en petites quantités et seulement en présence de taches particulièrement obstinées; des quantités excessives pourraient endommager les surfaces à traiter. Pour le nettoyage normal, la vapeur émise par l'appareil est suffisante.
- Agir sur le poussoir de distribution de la vapeur (O) et procéder au nettoyage de la surface.
- Pour nettoyer le réservoir du détergent (H) utiliser la petite pompe de distribution (P) jusqu'à ce que le réservoir se vide entièrement ou retirer le petit bouchon (I) du réservoir et renverser l'appareil sur un côté.

ACCESSOIRES

Bec de rallonge ①
Cet accessoire permet d'obtenir un nettoyage parfait de toutes les surfaces où la saleté la plus résistante s'accumule. Le bec peut être appliqué directement sur la buse pistolet (L) ou sur les tubes de rallonge (8); après avoir aligné les lignes situées sur la buse du pistolet (L) et sur l'accessoire, tourner le bec de 90° vers la droite jusqu'à son blocage (7).

Capuchon ②
Cet accessoire peut être appliqué sur la buse pistolet (L) pour protéger son extrémité.

Brosse ronde ③
Cet accessoire, à appliquer sur le bec de rallonge ①, aide à racier les incrustations les plus résistantes comme celles qui se forment sur les fourreaux du plan de cuisson ou dans les fissures des carrelages. Il peut être utilisé pour le nettoyage des sanitaires, des éviers, des grilles de cuisson, des douches ou des baignoires, éliminant toute trace de calcaire (8).

Bec incliné ④
Cet accessoire peut être appliqué sur le bec de rallonge ① ou sur la buse pistolet (L) après avoir introduit le capuchon ② ou le bec de rallonge ①. Il est particulièrement utile pour attendre et nettoyer les points les plus difficiles, tels que la saleté qui s'accumule dans les radiateurs, les volets, les sanitaires, en l'éliminant de façon simple et rapide (9).

Brosse pour tissus ⑤
La brosse pour tissu peut être appliquée directement sur la buse pistolet (L) ou sur les tubes de rallonge (8). L'application du chiffon (4) permet d'utiliser la brosse pour éliminer la poussière, lors du nettoyage quotidien des canapés, des fauteuils, des couvertures, des matelas et des coussins (10). La brosse permet aussi de rafraîchir les tissus en éliminant les pills. Dans tous les cas, il est conseillé, aussi bien lors de la première utilisation que pendant l'emploi de l'appareil, de vider la condensation de vapeur dans un récipient afin d'éviter de mouiller les tissus (11).

Brosse essuie-glaces ⑥
Il est possible d'appliquer la brosse essuie-glaces sur la brosse pour tissus (5); assembler les deux accessoires en introduisant les languettes situées sur la base de la brosse pour tissus dans les crochets qui se trouvent sur la base de la brosse essuie-glaces. Avec la brosse essuie-glaces, les vitres, les miroirs et les surfaces brillantes retrouvent leur éclat. Elle est facile à utiliser aussi sur les vitres des box douche, éliminant ainsi le problème des traces de calcaire (12).

Brosse pour sols ⑦
Cet accessoire s'utilise avec les tubes de rallonge (8) et il est muni de pinces pour y accrocher, outre le chiffon fourni en dotation (3), tout autre type de chiffon ou de serpillière lavable en machine. Pour appliquer le torchon, il faut positionner la brosse au centre du torchon, soulever les pinces situées à l'extrémité de la brosse, introduire un angle du torchon puis relâcher les pinces (13).

Tubes rallonge ⑧
Les tubes rallonge s'assemblent entre eux à travers un enclenchement à délic; pour les séparer, il suffit d'appuyer sur le dispositif de déblocage et de les diviser. Utiles pour atteindre avec la brosse essuie-glaces (6), ou avec la brosse pour sols (7), les surfaces situées en hauteur, à travers le raccord de rallonge (14).

Pochette à accessoires ⑨
L'appareil est équipé d'une pochette porte-accessoires utile pour ranger tous les accessoires et les avoir ainsi toujours à portée de la main.

REMPLISSAGE CHAUDIERE PENDANT L'EMPLOI

Si la chaudière devait rester sans eau durant le fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant et procéder comme suit:

- appuyer sur le poussoir de distribution vapeur (O) pour évacuer la vapeur résiduelle;
- dévisser lentement et partiellement le bouchon de la chaudière (A) et attendre quelques secondes jusqu'à ce que le sifflement de vapeur cesse avant de dévisser entièrement le bouchon. Attendre quelques minutes avant de verser de l'eau dans la chaudière;
- Verser de l'eau en procédant lentement pour les premières quantités afin d'éviter les évaporations bouillantes de vapeur.
- Il est conseillé d'attendre au moins 3 minutes après avoir débranché l'appareil de la prise de courant avant de verser de l'eau dans la chaudière;**
- revisser complètement le bouchon chaudière (A);
- rebrancher la fiche à la prise de courant;
- appuyer sur l'interrupteur de mise en marche (F).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Opérations de nettoyage du réservoir détergent

- Appuyer sur le poussoir de distribution du détergent (P) et vider l'appareil de tout le détergent en le faisant couler dans un récipient ou vider le réservoir détergent (H) dans un récipient en ayant soin de le nettoyer minutieusement avec de l'eau;
- Retirer le bouchon (I) et remplir le réservoir détergent (H) avec de l'eau;
- Appuyer plusieurs fois sur le poussoir (P) de façon à éliminer les restes de détergent. Répéter ces opérations jusqu'à ce que l'appareil distribue de l'eau claire; renverser alors l'appareil et vider le réservoir (H) pour éliminer l'eau résiduelle.

Vidange et nettoyage interne de la chaudière

- ATTENTION: Effectuer le nettoyage de la chaudière au moins une fois par mois de façon à éliminer toute trace de calcaire pouvant compromettre le fonctionnement normal de l'appareil.**

- ATTENTION: Eteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant et le laisser refroidir avant de procéder au nettoyage de la chaudière afin d'éviter de se blesser.**

- des solvants, de l'ammoniaque et des substances classées "X" **X** Aérer la pièce après l'usage du détergent.
- Effectuer le nettoyage de la chaudière au moins une fois par mois de façon à éliminer les éventuels résidus de calcaire qui peuvent compromettre le fonctionnement normal de l'appareil (voir paragraphe **"NETTOYAGE ET ENTRETIEN"**).
- Ne pas utiliser la brosse essuie-glaces si la surface à traiter est froide. L'éventuel écart de température pourrait provoquer sa rupture. Durant les saisons comportant des températures particulièrement rigides, préchauffer les vitres à travers l'émission de vapeur sur toute la surface à traiter à une distance d'environ 40 cm.
- Lors de la première utilisation ou après une longue pause, diriger le jet dans un récipient pour éliminer l'eau en excès.
- Pour ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux, approuvés par le constructeur.
- Pour débrancher la fiche, la saisir directement et la débrancher de la prise murale. Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Toute modification éventuellement apportée à ce produit sans l'autorisation préalable du producteur peut compromettre la sécurité de l'appareil et faire échouer la garantie envers l'utilisateur.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Réf.	Description	Réf.	Description
A	Bouchon chaudière	H	Réservoir détergent
B	Enrouleur de câble manuel	I	Bouchon réservoir détergent
C	Poignée	L	Buse pistolet
D	Voyant lumineux vapeur	M	Pistolet
E	Voyant lumineux de mise en marche	N	Curseur de blocage
F	Interrupteur marche/arrêt	O	Poussoir distribution vapeur
G	Corps appareil	P	Poussoir distribution détergent

DESCRIPTION ACCESSOIRES

Réf.	Description	Réf.	Description
①	Bec de rallonge	⑧	Tubes de rallonge
②	Capuchon	⑨	Pochette à accessoires
③	Brosse ronde	⑩	Entonnoir
④	Bec incliné	⑪	Bouteille de détergent
⑤	Brosse pour tissus	⑫	Mesureur
⑥	Brosse essuie-glaces	⑬	Chiffon pour sols
⑦	Brosse pour sols	⑭	Chiffon pour tissus

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

Remplissage de la chaudière avant l'emploi

- Dévisser le bouchon chaudière (A) et, à l'aide de l'entonnoir (10) fourni en dotation, verser de l'eau dans la chaudière sans dépasser le niveau maximum (1).
- Revisser le bouchon de la chaudière (A).
- Appliquer sur le pistolet (M) l'accessoire désiré (voir paragraphe **"ACCESSOIRES"**) et seulement en cas de nécessité (ex. taches obstinées) verser du détergent dans l'appareil selon les instructions reportées au paragraphe **"EMPLOI AVEC DETERGENT"**.

Mise en marche

- Brancher la fiche électrique dans la prise de courant et faire démarrer l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de mise en marche (F); le voyant lumineux correspondant (E) s'allume ainsi que le voyant de la vapeur (D) (2).
- Après quelques minutes, le voyant de la vapeur (D) s'éteint pour indiquer que la chaudière est sous pression et que l'appareil est en mesure de produire de la vapeur.

Fonctionnement

- Le voyant de la vapeur (D) s'allume et s'éteint durant le fonctionnement pour indiquer le fonctionnement de la chaudière.
- Afin d'empêcher l'actionnement accidentel de la distribution de vapeur, il est nécessaire de déplacer le curseur de blocage (N) de gauche à droite (➔); pour le déblocage, déplacer le curseur (N) de droite à gauche (➜) (3).
- Pour procéder à la distribution de la vapeur, appuyer sur le poussoir (O) placé sur le pistolet (M).
- Lors de la première utilisation, il est conseillé de diriger le jet à l'intérieur d'un récipient pour éliminer toute trace d'eau résiduelle dans le tube (l'éventuelle sortie d'eau est due à la condensation de la vapeur à l'intérieur du tube). Répéter cette opération même après quelques minutes d'inactivité. Dans tous les cas, quand le pistolet commence à distribuer de la vapeur, il est conseillé de diriger toujours le jet au sol.
- ATTENTION: Quand l'appareil n'est pas utilisé, bloquer toujours le poussoir de distribution vapeur à travers le curseur de blocage (N).**

Arrêt de l'appareil

- Pour interrompre la distribution de vapeur, relâcher le poussoir de distribution (O).
- A la fin de l'utilisation, éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur (F) et débrancher la fiche de la prise de courant. Effectuer le nettoyage des accessoires et de la chaudière en procédant comme décrit au paragraphe **"NETTOYAGE ET ENTRETIEN"**.
- Enrouler le câble électrique autour de l'enrouleur de câble (B) (4).
- Placer le pistolet (M) sur la poignée (C), après avoir mis le curseur (N) sur sa position de blocage.

EMPLOI AVEC DETERGENT

Cet appareil à vapeur est accompagné de la fonction innovatrice et intégrative du détergent qui doit être utilisée pour éliminer les taches les plus obstinées; cette fonction est supplémentaire et elle ne remplace pas l'usage de la vapeur.

- Retirer le bouchon (I), situé sur le corps de l'appareil (G) et, à l'aide de l'entonnoir (10) fourni en dotation, verser le détergent dans l'appareil (5).

- ATTENTION: Ne pas utiliser d'outils pour retirer le bouchon (I) afin de ne pas l'endommager.**

- ATTENTION: Ne jamais verser de détergent à l'intérieur de la chaudière. Si on utilise le mesureur et/ou l'entonnoir avec le produit détergent normal, la vapeur émise par l'appareil est suffisante. Dans tous les cas, ne pas utiliser de détergents contenant du chlore,**

- Si vous décidez de vous défaire de l'appareil en tant que déchet, il est recommandé de le rendre inutilisable en coupant le cordon d'alimentation électrique. Il est en outre recommandé d'exclure les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil comme d'un jeu.

- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source potentielle de danger.
- Le détergent qui sera utilisé pour cet appareil devra être positionné loin de la portée des enfants.

- Suivre toujours les instructions reportées sur l'étiquette appliquée sur le détergent avant l'emploi de ce dernier.

DANGER dû à l'électricité

- S'assurer que le voltage de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
- Brancher toujours l'appareil à une prise munie de mise à